

印 度 故 事 集

南 登 山 譯

正 中 書 局 印 行



3 0606 0382 0

原序

一天一天的過去，光陰從過去的樓梯口飛過去，這許多樓梯，在一所大房子裏，從這層樓，通到那一層；那所大房子，我們叫做世界。假定那所房子的每一層樓，就是一世紀；十層樓就是一千年了。又假使我們走下十層樓梯，再走下去十層樓梯，那末，我們離開講這些故事的人那個時候不遠了。

在那個時候，沒有印的書；所以這些故事，不是讀的，而是說的——先生說給學生聽，父親說給兒子聽，小孩子聽，一直傳到孫子，曾孫，玄孫。他們好像爬上這一層一層的樓梯，來聽這些故事，有這麼許多的男孩子，女孩子，少年，少女，女人，男人，來講這些故

事，來聽這些故事，毫不覺得疲倦乏味；那末，這些故事，一定不但有趣味，而且一定有價值。這些故事一定也很好頑，生動；不然，那些男孩子，女孩子，一定不會來聽，把這些故事記着。

這些故事裏，一定還有真理，和智慧；不然，那些老年人，就要說：『我們不要講這些故事吧。他們只是適合於小孩子的口味』。可是事實上並不曾這樣，一世紀一世紀的過去，人們還是喜歡這些故事，把他們寫在棕樹葉上，寫在紙上，寫在別的東西上，這樣，就成爲許多故事集了。我們這些故事，就從三本故事集裏選來的，這些故事的先後次序，是很奇異的，一個故事，連着一故事，第二個連着第二個，整個的全體，好像中國的九連環。

讀這些獸類的故事，你可以知道：

豺狼是多才的。

兔子和老鼠是聰明的。鹿，羚羊和狗也聰明。

獅子，虎，象，驢子和猴子是愚笨的。

鵝，天鵝，烏鴉，以及呼潮鳥，還有相當的聰明。

蒼鷺是愚笨的。

蟹是聰明的，魚和蛇，有時候也聰明。

龜是愚笨的。

這些故事，可以指示現在的兒童們許多真理，和若干世紀以前，在遠遠的印度一樣有效，這是編譯者的願望。

龜和天鵝	……	五〇
賊子爭噪	……	五四
小豺狼在獅子的家裏	……	五七
象和鼠	……	六一
天鵝和葡萄樹	……	六五
獅子和木匠	……	六八
兩件怪事	……	七二
書蠹	……	七五
變少女的老鼠	……	七九
鷺和蟹	……	八四
呼潮鳥和海	……	八九

這些故事怎樣來的

在印度恆河的岸上，有一個城池叫做巴德拿，美麗大王
個城裏。有一天，他偶爾聽到一位聖人諗着這樣的一首詩：

教訓可以幫助我們認識真理，

是的，各種的真理；

缺乏好教訓的人，

也許就同瞎子一樣。

這位大王，却是一位賢能的君主；可是這首詩，使他想起了他的兒子。他的兒子，已經漸漸地長大了，但是從來沒有讀過養性修身的書；並且漸漸地要墮落了。他非常的憂愁，想來想去，他就把許多的



聖人賢人，召集來開會；說道：『諸位聖賢，我的兒子，快要墮落了，你們中間，有沒有一個人，能夠教我的兒子學好，具有德性？俗語說得好：

玻璃放在金子上，

玻璃也就金光燦爛了。

愚笨的青年，和聖賢住在一起，

愚笨也就逃避無有了。

在那些參加會議的聖賢中間，有一個叫做快樂的維須努，博學多才，當大王的話說完之後，他說道：『大王，太子出自名門，一定可以成器的。無謂的努力，也不會成功的。重三倒四地嚼嚙，也不會叫蒼鷺會像鸚鵡說話。像你這樣的家庭環境，小孩子不會不成器的；就

像在一堆紅寶石中間，也不會尋着一顆無用的石子。因此，在六個月之內，我一定可以使得你的兒子，知道修身立行的道理。」。

大王很客氣的答道：『那就請你負責教導我的兒子吧。教他們如何做人；叫他們如何做一個好太子』。他送給這位聖人許多禮物，表示敬意，並且喚出他的兒子來聆聽教訓。

當他們坐好以後，這位聖人開始說道：

教訓的，敘事的詩歌，

充實了智者的生命。

但是愚魯的人們，花費了寶貴的時間！

在罪惡，睡眠，爭鬪這些事上。

『因此我要講許多奇怪的故事給你們聽，使得你們知道如何擇

善而友，遠避小人；並且知道如何的運用人生的經驗』。

『好先生』，太子們說，『就請你說吧』。

藍色的豺狼

有一次，有一個豺狼，住在一個森林裏，名字叫做怒號。牠因爲肚裏非常之餓，就到城市附近一帶，尋找食物。那兒有許多狗子，看見牠，就惡狠狠地叫着，追着牠。當牠們剛剛要圍着牠，抓着牠的時候，他逃到一個人家裏去；可巧掉在一隻藍色的染缸裏。

牠不能夠爬出來。等到第二天早晨，主人來到的時候，牠假裝着已經死去，主人也就被牠矇混過去了，把牠拾起來拋在一旁。那豺狼立刻跳起來，又奔到森林裏去，倒把那個人嚇了一跳。

怒號現在已經着上鮮豔的藍色。當獅子，虎，豹，狼看見牠的時候，牠們都很奇怪，趕快的逃開了。牠們彼此驚訝道：『我們都不知道這個怪物的習性和力氣』。俗語說：

如果不知道一個人的行爲，身世，和力量，

聰明的人是不會信任他的，一定要當心提防。

怒號看見牠們都很駭怕，同時又發覺自己的身上，已經全是藍色的，牠想——因爲藍色是君王着的顏色——『啊，我已經着了王者的顏色，我將要得到一個顯貴的地位』！

所以就對那些逃走的野獸叫道：『啊！你們這些肉食的傢伙！你們爲什麼看見我就驚慌的逃走？婆羅門今天叫我下凡，並且對我說：『因爲肉食的族類，沒有君主，我就封你爲王，名字叫做至高無

上，下凡去吧，做牠們的統治者和保護者」。因此我才到此地來；你們從今以後，就在我的庇蔭之下過活，我至高無上，就是你們的大王」。

這樣，獅子，虎，以及其他圍着他的那些野獸，大家高呼道：「萬歲，大王，就請你發號施令」。

牠於是任命獅子做內閣總理，虎做侍衛長官，狼做守門將軍；一一的封下去。

於是，牠就巍巍赫赫的做起大王來了。獅子和其他的野獸殺死了小羚羊，就獻給牠吃。牠留下一部分給自己吃，其餘的就分給牠的臣屬。

可是牠漸漸的專權了，甚至對於牠的同類，也藐視起來，有時對

牠們不講一句話，就把牠們驅逐出去。

怒號這樣對待牠們，那些可憐的豺狼，是很不高興的，最後一個年高多才的豺狼說道：『你們不要因為牠藐視我們而悲傷，我有方法來打倒牠，那些虎豹，都被牠的顏色所欺，並沒有別的，我們一定要叫牠顯出原形。今天晚上，我們大家一齊來狂呼怒號，牠的本性，就要引牠隨着我們而呼號喊叫；因為

俗語說，

本性難移。

狗子看見鞋子也要咬的，

無論他怎樣吃得好。

那天太陽剛落下去之後，怒號去出席幕僚會議，那一羣豺狼就迎

着牠狂叫。牠聽到這種熟習的聲音，快樂使牠的毛站起來，記憶使牠的兩眶充滿了眼淚，牠就很尖銳的，長長的叫了一聲。

這樣一來，那些臣服於牠的野獸，知道牠也不過是一個豺狼。牠們垂頭喪氣的站了一會，很激昂的說道：『怎麼！我們就一輩子讓這個萬惡的豺狼來領導我們嗎？恥辱！殺掉牠！殺掉牠！』！

怒號還沒有來得及逃走，他們已經把牠咬得粉身碎骨了。

這個故事證明了一首詩：

那些遠友親敵的人們，

像百獸之王至高無上那樣，是要自趨於滅亡的。

婆羅門教徒和強盜

有一個婆羅門教徒，他的職務是專門看管祭神的香火。有一天，在仲冬的時候，朔風怒號，快要落雨了，他走到另外一村落上去尋找

動物，預備祭神。

在那兒，他碰着一個人，是常常替他祭神的。他對那人說：『仁慈的善士呀！我準備下一月要祭一次神，請你給我一隻動物做敬供的用品』。



這位善士，就給他一隻好的肥羊，這個婆羅門教徒覺得很滿意，就揀着羊回家去了。

在他回家的路上，湊巧給三個強盜看見了。這三個強盜已經凍得要死，餓得要死。他們彼此私語道：『假如我們有那一隻肥羊，我們就不怕冷了，讓我們來想一個法子把那一隻肥羊弄到手』。於是他們就散坐在路旁的森林裏，等待婆羅門教徒走過來。

當婆羅門教徒走近的時候，第一個強盜叫道：『呀！你這個傻傢伙！你爲什麼把一隻狗揹在肩上』？在那個時候，大家都認爲狗是不潔的動物，教徒們是不得接觸牠的。這個婆羅門教徒很怒的回答道：『這不是狗，這是一隻祭神的羊』。

一會兒，他又走近第二個強盜，那強盜高聲喊道：『呀！你這個傻傢伙，你爲什麼把一隻狗揹在身上』？

這樣一來，這個婆羅門教徒有些迷惑了。他把羊子放在地上，仔

細地看了一會。可是最後仍舊把羊子措走；雖然具着一副狐疑的神情。因爲

兩個壞蛋的話，往往動搖了好人的意志；

他的智慧，經三個人的欺騙，也就沒有了。

然後，他又聽到第三個強盜說道：『呀！你這個傻傢伙！你爲什麼把一隻狗措在肩上？』這一下子，他的意志動搖了，他把羊丟掉，急忙走到一條小河裏去沐浴潔身，回家去了。這三個強盜，好像勝利似的，把羊拿走，飽啖一頓。

這個故事，證實了一首詩：

仔細想想旁人的話，

因爲有時會不正確的。

這個不加思索的婆羅門教徒，已經失掉了他的羊子；

你切切不可再有所失！

一個難於實現的計畫

某處，有一個婆羅門教徒，靠着討飯過日。有一天，他吃飽了飯以後，發見還剩下一鉢米湯未吃，就把它掛在牆上，剛剛在他的牀頂上，立刻他就躺下去睡了。

靜悄悄地在黑暗中躺着，他想：『我要把這一鉢米湯留下來，預備荒年；到那時候，可以賣到一百錠銀子。拿這筆錢買一隻山羊，買牛，買水牛，買馬！最後把牠們統統賣掉，我可以得一筆財產了。』

『然後我買一幢美麗的房子，討一個有錢的老婆，養兒子；兒子

一定是一個很好的小傢伙。

『有這樣一天，我拿着書，到馬廐旁邊讀，我的兒子，想要騎在我膝蓋上跳動，從他母親那裏跑到我這邊來。說不定走得太近了馬的後足。

『我的老婆這樣不當心小孩子，讓他這樣危險，我一定動怒，大聲向我的老婆喊道：「攔着他！攔着他！」她也許忙着家事，沒有聽見，我就跳起來，踢他一脚！」

他這樣的沉思默想，不知不覺的猛踢一脚，把那個鉢子打破了，全身都被米湯濕透了。

這個故事，證實了一首詩：

難於實現的計畫，會滾到你的頭上，

像婆羅門教徒的米湯流到他的牀上一樣。

鸚鵡的弟弟

在某處山裏，有一對鸚鵡，另外還有兩隻還不會飛的小鸚鵡。有一天，這一對鸚鵡出去打食了，有一個獵人，卻巧走到這兒來，看見兩隻小鸚鵡，就把他們帶回去。

有一隻逃到樹林裏去了。獵者就把那一隻養在籠子裏，教牠說話。

那隻逃去的小鸚鵡，被一位隱士尋着了，便把牠帶回去好好的看養。

後來，有一位國王，因為他的馬亂跑，和他的隊伍離散了，剛

剛走到一條路上，那條路是通到那個獵人的家裏。那隻養在籠子裏的鸚鵡，剛好掛在門口，叫道：『呵！呵！主人！有一個人，孤單單的騎在馬上來了！快點！抓着他，殺掉他！』

皇帝聽到這些可怕的話，連忙的走開；一忽兒，又走到那位隱士的住處來了。那邊又有一隻鸚鵡息在屋上。但是他說道：『來吧！大王，休息休息吧。隱士呀，快快的在這綠蔭深處，竭誠招待這位客人吧！』

國王想道：『怎麼這隻鸚鵡也知道歡迎客人？這一定是牠日常所接觸的那些人的天性』。

這個故事，證實了一首詩：

我們的德性，我們的罪惡，

全受朋友們的影響。

花狗在異鄉

某一個城裏，有一隻花狗。那個地方，接連鬧着幾年饑荒。許多狗子，不得不離開牠們的家庭，到別的地方去。花狗也去的。

牠到了一個城市裏，每天都到一家吃東西。那家的女主人是很不當心的，很隨便的把東西放在外面。花狗吃得漸漸的發胖了，快樂得很。

但是當地的狗子，反對這隻新來的狗子吃掉牠們所要吃的食物。一天，牠們一致進攻牠，把花狗咬得焦頭爛額，僅以身免。

得到這種不痛快的經驗以後，花狗自言自語道：『寧可在家受

餓，比較在外鄉豐衣足食好得多了；因爲異鄉的鄰伴，會使你粉身碎骨的。不如回到老家去吧！』

當牠到家的時候，牠的老朋友都圍着牠問道：『花狗兄，請你告訴我們，外鄉的情形是怎樣呀？那裏住着什麼樣的人呀？他們吃什麼？他們幹什麼行業？』

這一陣流水似的問題，花狗很懊傷的回答道：『外鄉的情形，怎樣能談呢？』

那兒有很多的食物，有不當心的女人。

啊呀！祇是有一個很大的危險：

你的同類，會仇視你，甚至要你的生命，

因爲你是一個外鄉的客人。

偷洋葱的賊

某一個城裏，有一個人，偷人家的洋葱，被捉到監牢裏去了。當他被審的時候，法官對他說：『你是願意賠一百個盧比（東印度銀幣名），還是願意打一百下鞭子，或者吃一百根洋葱？你自己決定；不然，是不會釋放你的』。

那賊回答道：『我願意吃一百根洋葱』。

於是就拿出十捆洋葱，每捆十根，那賊開始吃了。

當他吃完七捆，開始吃第八捆的時候，他已經涕淚交流，口吐白沫，說道：『我不能再吃了；但我也沒有一百個盧比，我只有被打』。

但是剛剛打了一半，他又說道：『這個，我已忍受不住，我願意賠一百盧比，儘我的力量酬付，利息照算，只要你不要把我打死！』
這樣一來，他不祇罰了一次，已經有了三次。因爲他什麼事都是半途而廢，反而被全城的人笑話。

這個故事，證實了一首詩：

你無論做什麼事，總要把它做完：

不然，就和這個賊一樣，做三件事，還是等於一件事。

豺狼和肉

有一個豺狼，嘴裏含着一塊肉回來。牠走到一條河的旁邊，看見一條魚，在水淺的地方游來游去。他就把肉放下來，跳到水裏去捉

魚；可是魚已經先看見牠，閃了一下，游到水深的地方去了。

正當這個時候，一隻狗頭鷹，一翅飛下來，就把肉搶去了。這個當兒，有一個隱士，遠遠的坐着，看見這種情形，就對豺狼說道：

河裏的魚，是會游的。

狗頭鷹把肉拿去了。

朋友，你既失去了魚，又失去了肉，

你現在還有什麼呢？

好管閒事的猴子

有一次，在一個樹林的旁邊，有一座正在建築中的廟宇，離開村莊並不遠，有幾個木匠，在那兒砍樹，預備做兩根梁。他們爲便於工作

起見，在樹幹的裂口裏，插了一根木梢。天晚的時候，他們因為工作還

未完畢，仍舊把那根樹幹，用木梢插着，兩邊分開。

木匠剛剛走，一羣猴子出來頑了，有一個猴子，就坐在那根樹幹上，把兩隻腿放在裂口裏，想拔去那根木梢。



繼續拔了一會兒，最後牠用力一拔；木梢是拔出來了；可是那個裂口卻合攏來，緊緊的夾着，把那猴子壓死了。

這個故事，證實了一首詩：

好管閒事的猴子

好管閒事是不好的；

也許會把你置於死地。

猴子就是這樣死的；

因為牠拔去樹上的木梢。

偷竊的商人

有一個商人，自從他離家之後，留在異鄉，前後有十二年。他在那邊收集了各色各樣的石頭。當他回來的時候，有一夜，住在一家客棧裏，在那客棧的門前，有一座很醜的金神像。客棧老闆在那神像的頭頂上，放着一顆很貴重的寶石。

到半夜裏，那個商人起來跑到門外那個神像面前，伸長了手，想

把那顆寶石偷走。可是那顆寶石是扣着鐵絲的，鐵絲又連着神像的兩個膀臂，那兩隻膀子，是可以移動的。當他拿寶石的時候，就牽動到鐵絲，鐵絲又牽動到兩臂。那兩臂就緊緊的抱着商人，商人受不住痛，叫起來了。

客棧老闆也起來了，走出來對他說：『你做賊，想偷我的寶石，是不是？你這樣不法的行爲，你要被罰的，趕快把你的那些貴重物件給我；不然，我就讓那神像的兩膀抱着你，讓官廳裏來懲誡你』。

這個偷竊的商人，不得不放棄了他所有的寶石，兩手空空地走了。這個故事，證實了一首詩：

偷竊，既不會享樂，也不會致富，

那商人所偷的，還是他自己。

驢蒙虎皮

在德里（今印度首府），有一個洗衣服的人，他送衣服，拏衣服，都是一捆一捆的放在一隻驢子的背上。但是那驢子因為過分辛苦，缺乏食料，簡直走不動了。那個洗衣服的人很愁悶的想道：「啊呀，假使我的驢子死掉，我就不能繼續幹這個行業，不能維持生活了；怎樣辦呢？」

正當着他自言自語的時候，他看見一張虎皮，掛在那兒要賣，是很便宜的；這樣他想到一個主意了。

他想：『這是運氣呀！我可以買了這張皮，然後把牠蒙在驢子的身上，晚上把驢子放到穀田裏去，人們看見了，只當牠是一隻老虎，

就不會驚動牠了』。

洗衣服的人就照這樣做了。每天晚上，驢子總是在穀田裏飽啖一頓，不久，也就恢復健康了。

但是，田主發覺他的穀物被什麼動物吃了，於是，在夜裏就帶着弓箭，到田裏去保護他的穀物。

他仔細觀看了一會，看見驢子走來了。他想：『糟了！是一隻虎！我沒有命了！』就把他的灰色大衣遮在身上，想偷偷地爬走。可是那隻驢子，看見了這個灰色動物，以爲是他的同類。他正在感覺到孤單，就高高的叫了一聲，向農夫那邊走去。

農夫聽到這種聲音，知道不是虎而是一隻驢子，於是就瞄準向驢子射了一箭，把驢子的心口穿通了。

這個故事，證實了一首詩：

傻瓜也許可以成功，

假使他不開口說話。

蒙着虎皮的驢子，

就因為喊叫，才丟掉牠的生命。

能講話的山洞

在一個森林裏，有一隻獅子。他四處尋找食物，可是一樣也沒找到，肚裏也餓了。在太陽下山的時候，牠走到一個洞口，他想：『一定動物住在這個洞裏面』。

於是牠就走進去等了。

一會兒，佔有這個山洞的豺狼回來了。牠剛要進去，忽然看見獅



子走進去的脚印，但是沒有走出來的。牠想：『呵呀！壞了！這裏面一定有一隻獅子，怎樣辦呢？』

牠走到洞的進口，很怒的叫道：『呵呀！山洞！呵呀！』

等了一會兒，牠又說道：『你忘記了嗎？我們不是約定當我回來的時候，我向你招呼問候，然後你請我進去嗎？假使你不這樣，我就走了，回到我自己的家裏去』。

獅子聽了這樣的話，心裏想道：『這一定是山洞的慣例，當牠回來的時候，要對牠講話；因為怕我，所以現在不講話了。因為

當人們爲恐懼嚇壞的時候，

他們就手足無措，不能發一言。

『因此，我要替山洞答話，豺狼才可以進來，做我的食物』。

牠吼道：『進來』！

豺狼聽到獅子的聲音，飛快的逃走了，對獅子說道：

好運道來了，但是你不要悲傷，

假如一個人是慎重將事，

即使是年老白髮，

從未聽過聲音會從山洞裏出來。

猴子和螢

在一個多山的地帶，有一羣猴子，當冬天的時候，牠們不能夠溫暖舒適，只得坐在寒風中發抖。

有一天黃昏的時候，牠們看見一隻很大的螢蟲，彼此說道：『我們爲什麼不拿牠引火呢？』——因爲牠們曾經看見過人們把微微的火，慢慢吹成很大的火。

所以牠們就把螢蟲捉住，蓋上許多乾草樹葉以及木屑，伸出兩手，假裝烘火取暖的樣子，當時有一個猴子，很使勁地吹着螢蟲，想把火弄大些。

有一隻尖嘴的雀子，看見這種愚笨的情形，帶着譏諷的口吻對牠

們說：『呀！你們這些笨傢伙，那裏並沒有火，那個祇是一隻螢蟲，牠又有什麼用呢？你們如果怕風吹，要取暖，最好到樹林裏去，或者山洞裏去，找一個躲避棲身的地方』。

正在吹着螢蟲的那隻猴子回答道：『關你什麼事？少要開口，因為——

即使愚人說着愚笨的話，

你最好是沉默不言。

但是那隻雀子仍舊說：『呀！你們這些傢伙，那是無用的』。

當牠說着，牠已經漸漸地走近那羣猴子了，最後猴子動怒了，又因為烤火不成，突然把那雀子捉住，用力向石頭上一撞，就把雀子撞死了。

這個故事，證實了一首詩：

剃頭刀是不能切斷石頭的，

水也不會燃燒的。

愚笨的雀子，

不要教那些不願學習的人們。

豺狼和鼓

有一天，一隻豺狼在樹林旁邊閒逛，一忽兒，走到不久以前兩軍交戰的地方。

牠在戰場上觀望，又聽到一種很大的聲音。這原是鼓的聲音，因為大風吹動樹枝，剛剛打在鼓上。

但是，這個豺狼，沒有看過鼓。牠很恐懼地想道：『啊呀！我沒有命了！讓我趕快逃走吧，不要讓那個怪物看見我。但是，沒有一個正確的理由，我也不能隨便離開我歷代居住的老家。

在恐懼和快樂的時候，你先要考慮，

不要動作得太快太早；

那末，你就不致於後悔——

你最後所做的。

『所以我先要察看是誰弄出這樣的聲音！』

於是豺狼就鼓起勇氣，開始察看，一步一步地走近，最後牠看見鼓了。當樹枝搖動打到鼓上的時候，才有聲音。牠看到這種情形，就走上前去，用爪子敲了一下，鼓又響了。

豺狼推斷這是打仗時受傷，不能走動的一個大動物，自言自語道：『哈哈！我已有好久沒有吃過這樣的大傢伙了！牠一定是多肉多血多骨髓』！

因此，牠就用力敲打鼓皮；在弄破鼓皮的當兒，牠最好的一隻牙齒，已經弄壞了。這是一定的哪，牠所看見的，只是皮和木頭的空架子。很失望地說道：

我以爲牠有許多的肉；

其實裏面一些也沒有。

造獅子的人

有一個地方，住了四個婆羅門教徒，以親密的友誼，互相維繫

着。他們中間，有三個人，讀過許多高深的書，但是缺少常識。其餘的一個人，並沒有讀什麼書，卻是很聰明的。

有一天，他們決心到外國去朝拜一個有錢的太子。

他們走了一程，年歲最大的那一個說：『我們中間，有一個人，沒有讀過什麼書，皇帝對於他，一定不會有禮物送給他的，我們所得到的，也不要分給他，送他回去吧！』

第二個說：『聰明的朋友，自己自動的轉回去吧！』

但是第三個說道：『那樣是太不客氣了。我們從小一起頑到現在，不應當那樣待他，讓他們同我們一陣走吧，也分一些禮物給他』。

他們繼續向前走了。

一會兒，他們在樹底下看到一隻死獅的骨頭，有一個人說：『我們來試試我們的學問吧，此地是一隻死動物，我們來替牠起死回生』。

第二個說：『我能夠替牠把骨頭拚起來』。

第三個說：『我能夠替牠長皮，長肉和血』。

第一個說：『我能夠給牠生命』。

他們就這樣去做了。

一句話沒有講的那個聰明的人，在這個當兒，開口說道：『這是獅子，假使你們把牠弄活了，牠會吃我們的』！

但是第一個人說道：『糊說！在我們的手裏，學問可以應用不窮，不會沒有辦法的』！

聰明的那一個說道：『那末，請你們等一會兒，讓我爬上樹去』。一忽兒，那獅子是活了，立刻就把它們三個人吃下去，那個聰明的人，一直等到獅子走了，才爬下樹來轉回家去。

這個故事，證實了一首詩：

滿腹的學問，而沒有常識，是要不得的，

造獅子的那些有學問的人，就是這樣死的。

鈴耳和窮女人

在神聖的山叢中，有一個婆羅門鎮。山裏面，有一個吃人的鬼，叫做鈴耳。這是大家都相信的；但是事實的真相是這樣的。

在這個時候以前，有一個小偷，偷了一隻鈴子逃走了，後來又被

老虎吃掉。那個鈴子，又被許多猴子拾到；猴子覺得鈴子的聲音很好聽，就一天到晚的搖了。

這個時候，那些人已經曉得偷鈴子的人被老虎吃掉，可是他們終日聽見鈴聲，以爲是吃人鬼搖着鈴子出來找人吃了；他們就叫他鈴耳。他們怕極了，就離開老家，跑到旁的地方去住了。

可是有一個窮女人，因爲沒有什麼理由，所以她並不駭怕，她走到樹林裏，尋找鈴子所以響的原因。她立刻發見到是猴子在搖着鈴子。

因此，她就跑到皇帝那裏說道：『萬歲！假使你重重地賞我，我可以叫鈴耳離開這裏』。

皇帝高興得很，就給她一大口袋金子，於是她就做了許多魔術，

禱告上蒼。

最後，她又帶了許多水果到樹林裏去，把水果散在地上，猴子放下鈴子，都來吃水果了。

這個女人，就趁這個當兒，把鈴子拾起來，藏在路旁的石頭下面。從此這個鎮上的人，再也聽不見鈴聲了，都以爲她把吃人鬼趕走了。大家都很尊敬她，當她是救命的大恩人。

這個故事，證實了一首詩：

僅僅聽到聲音，絕對不要駭怕，

除非你知道原因之所在。

一個窮女人停止了鈴聲，

她就是這樣成了名。

三條魚

有一次，有幾個漁翁，走到荷花塘旁邊。向水裏仔細看了一下，說道：『呵哈，這裏魚多得很，我們就在此地下網吧！但是今天太晚；明天來吧』。

在這個塘裏，有三條魚，是很好的朋友。有一條叫做先覺。聽到這些可怕的話，就把牠的兩個朋友召來說道：『呵呀！我的朋友！你們可曾聽到這些漁翁說的什麼了！他們明天要來捉我們了。讓我們立刻到別的池塘裏去吧。此處不安全，不能再登下去了』。

但是第二條魚老謀說道：『這個主意！他們明天絕不會來的，假使來的話，我自自然有方法使得我自己安全』。他知道怎樣從不幸的命

運中逃出來。

第三條魚未卜笑道：『有魚的池塘，不僅是這一個。不過假使他們來，不論怎樣，我們也就不能再住下去了。』

會有的事，一定會發生的，

不會有的事，也不會有的。

我們的憂愁，會化爲烏有的，

只要不忘記這句話。

『漁翁偶爾說的幾句話，不會使我離開我列祖列父所住的老家』。因此先覺就獨自一人游到別的池塘裏去了，留下牠的兩個朋友。第二天，那些漁翁來了，把所有魚都捉去了。當漁翁把網拉上來的時候，老謀一些不動，裝着死的樣子。漁翁想：『這條大魚，拼命』

的掙扎，已經死了』。他就把牠拿出來放在岸上。老謀尾子一掉，跳到水裏逃走了。

可是未卜只想從網眼裏逃走，事實上是不可能的，漁翁就用樹條把牠打死了。

這個故事，證實了一首詩：

先覺和老謀，

都從死亡和痛苦中逃出。

被捉在網裏的未卜，

是被漁翁殺死了。

烏鴉和蛇

在一棵大的榕樹上，住了一對烏鴉，在下面的樹洞裏，又住了一條蛇。烏鴉每次孵小烏鴉的時候，那條蛇總來把小烏鴉吃掉。

雌烏鴉說道：『丈夫，我們搬家吧，住在此地，我們的小孩子，總是沒有了，恐怕我們自己的生命也不能夠安全。』

虛偽的朋友，不好的奴隸，家裏有蛇：

遇到這些東西，一個人一定要丟掉生命。

雄烏鴉說道：『親愛的，我們想一個法子來弄掉這條蛇，也許我們的朋友豺狼可以幫助我們』。

這一對烏鴉就去看豺狼去了。豺狼是他們最要好的朋友，住在離開這兒不遠的一棵樹根下的洞裏。他們對他說道：『親愛的朋友，請你指示我們應該怎樣辦。有一條大蛇常常從我們那棵樹洞裏出來吃掉』

我們的小孩子。連我們的生命，每天也在危險之中。請你告訴我們怎樣可以把牠弄走』。

豺狼回答道：『不要煩心，我們當然要想一個巧妙的計策。你們到城裏去，從皇帝那裏，或者富人那裏，拏一副項圈，或者一顆寶石，放在那條蛇所住的那個洞裏，牠一定要被殺死的』。

於是這一對烏鴉立刻就飛到城裏去等待機會。一會兒，他們看見一位太子，從宮裏出來，走到花園裏池塘的旁邊，他是常常在這裏洗澡的。他脫下一根金鍊，放在池塘旁邊的石頭上，跳到水裏去了。就在這個當兒，烏鴉就銜着金鍊飛走了。

太子的隨從，正在各處尋找金鍊，剛剛看見烏鴉把金鍊放在樹洞裏，他們就爬上樹去，向洞裏張望。這樣，驚動那條蛇了，很怒地把

頭伸出來。他們爲了保護自己，就用棍子把蛇打死了。他們找到金鍊，帶回去給太子去了。

以後，那一對烏鴉，就不受驚擾，安安穩穩地，子子孫孫都繁殖起來了。

這個故事，證實了一首詩：

一樣東西，力氣如果比你大，

你的智慧可以戰勝他。

小烏鴉殺掉一條蛇，

只用了一條金鍊。

花毛被擒

花毛是一隻小羚羊，跟着一羣羊子亂跑，牠常常在旁的羊子前面走，因為牠是很活潑的。小羚羊有兩種步法，一種是跑的，一種是跳的。跳的法子，對於牠們是很有用的。打獵的人，常常在草地上張着網子，想陷害牠們；牠們可以想法跳出來。有一天，這一羣羊子，碰到一張網，一個一個都跳出去了；只有可憐的花毛，因為一人獨自在前面走，就陷到網裏去了。

那個打獵的人，從躲藏着的地方走出來，把花毛捉着帶走了。花毛太小了，殺不着；其餘的羊子，飛快的逃走，沒有法子救牠。

打獵的人，看小羚羊是溫和文雅的，就送給皇帝的小兒子，當着心愛的玩物。太子重重地賞了那個獵人，又替花毛洗澡，搽香料，把美味的食物給牠吃，宮廷裏的太太公子們，都很喜歡牠，愛牠，以致

牠反而覺得厭倦。

有一天，太子正在欲睡未睡的當兒，花毛走到旁邊說道：——因爲牠同人們常常接觸，也學會說話了——

何時我能得到我的親屬，

同他們在風雨之中奔走？

太子大驚道：『誰講話？』

他四處張望，祇看見小羚羊，想道：『講話的，是人呢，還是獸類？我一定是神經錯亂了』。

他慌慌忙忙的出去告訴人這樣情形。他召了許多醫生來，答應他們那個治好他，一定重賞加封。

在這個當兒，可憐的小羚羊，被他用石頭敲打，一個老人說：

『不要傷害這個可憐的動物，牠是一個小羚羊，縱然牠會說話，也不過因爲長久和人們住在一起。牠僅僅乎表示牠的願望，希望再能和牠的同類登在一起。你是不是那樣受驚的呢？』

這個太子，好像發寒熱戰抖一樣——其實只是恐怖的關係——這樣一來，就回醒來，恢復原狀。又叫他的隨從，替花毛沐浴一次，把牠放到樹林裏去了。

花毛又和牠的朋友親屬會面了，大家都歡迎牠；牠同他們住在一起，比較在美麗的宮殿裏快樂得多了。

這個故事，證實了一首詩：

宮中的奢華，

是空虛的。

在家中和親友相處，

可愛的小羚羊是歡善的。

唱歌的驢子

某地有一個驢子，日間替洗衣服的人駝東西，夜裏就隨意亂跑。一夜，牠和豺狼做朋友了。後來，牠們就常常弄破人家的籬笆，跑到瓜田裏，儘量的吃了一飽。在天亮以前，豺狼回到樹林裏去，驢子也回到主人的馬廐裏去。

有一夜，驢子對豺狼道：『朋友，你看，夜是如何的光明而美麗！我要歌誦夜的美，請你告訴我怎樣唱法』。

豺狼回答道：『不要響，我們是在偷竊，偷竊的人，是不能作聲

的。

『並且，你的聲音也不好聽。農夫聽到你的聲音，一定要奔來，捉住你，殺死你。就這樣吃吃西瓜吧，不要麻煩唱歌了』。

但是驢子說道：『呵呀！你不懂音樂的美，你在山林裏住久了』。
豺狼說道：『這也許是對的，但是我不喜歡你的聲音。你爲何要和我們吃瓜的工作搗亂呢？』

驢子怒道：『糊說！我很懂得音樂，你是一個莫名其妙的蠢傢伙』。

豺狼回答道：『好吧！假使你一定要唱，我到瓜園門口去看看農夫，然後你儘量的唱好了』。

於是驢子伸長了頸，開始叫了。農夫被聲音驚醒了，咬牙切齒，

拿着棍子，奔到瓜園裏去，把驢子打得半死，倒在地上。然後，又把驢子捆在一根木頭上，當着囚犯，他自己回去睡覺了。

農夫剛剛走開，驢子又跳起來，衝出籬笆，拖着木頭；他雖說想弄掉木頭，可是不能夠。

這個故事，證實了一首詩：

假使你要歌唱，

心裏必須明白。

壞的伴侶，不正常的事，

一定要給你懲戒的。

龜和天鵝

靠近荷花池的旁邊，有兩隻天鵝和牠們的朋友龜。

有一天，有幾個漁夫來到這個池塘的旁邊，彼此說道：『今天夜裏，我們就在這裏吧，等到明天，我們把這池塘裏所有的魚和龜，統統捉走』。

龜聽到這些話，就和天鵝說道：『我的朋友呀，我聽見漁夫說，要把所有的魚和龜，統統捉走，我怎樣能保全我的生命呢？』

兩隻天鵝回答道：『我們先要看事情是怎樣發生，然後看當時的情形，隨機應變』。

龜說道：『不行，我確實知道死是在等着我，我唯一的機會，只有逃到別的池塘裏去』。

天鵝回答道：『你到別的池塘裏去，當然是很安全的；可是你怎

樣經過陸地呢？

龜回答道：『我有一個法子，你們可以把我從空中帶了走』。

『你有什麼法子？』兩隻天鵝問道。

龜回答道：『你們用嘴，銜着一根樹枝的兩頭，我用嘴銜着樹枝的中間。這樣，你們可以飛到別的池塘裏去，也可以把我安安穩穩的帶走』。

兩隻天鵝回答道：『這的確是一個好法子，但是你要想到，或許有危險的。人們看見我們帶着你走，一定要驚奇稱怪；假使你回答他們，嘴一鬆，你就要跌在地上跌死，我看還是在此地好』。

龜說道：『我不是那樣的傻瓜，我絕對不講一句話』。
於是他們就這樣實行了。

正當那個時候，確如天鵝所預料，有幾個牧牛的看見了，奇怪，跟着後面追，說道：『呀！怪事！兩隻天鵝帶一隻龜！』

有一個說道：『假如龜掉下來，我們就在這裏煮來吃』。

另外一個說道：『不，我們把牠帶回去』。

第三個說：『不，我們就在湖旁邊煮了吃』。

聽了這殘酷的話，牠動怒了，忘記了牠的決心，叫道：『不，你們吃屁！』

當龜說話的時候，牠已經掉在地上，被放牛的殺死了。

這個故事，證實了一首詩：

張開你的嘴，似乎是一件小事，

然而可憐的龜就是那樣丟掉牠的生命。

這證明無論何時朋友來幫助你，

最好要聽聽他們的話。

賊子爭噪

有一個窮苦的婆羅門教徒，節衣縮食，過着一種可憐的生活；雖說常常有些人送他許多禮物。有一天，有人送他兩條小牛，他很當心的看養，給牠們許多水和草吃。有一個賊看見了，想道：『我要偷走這兩條好牛』。

晚上，這個賊就向婆羅門教徒的住處走來，手裏拿着繩子，預備牽牛。可是在他達到目的地以前，他碰到一個奇怪的動物，露着很銳利的牙齒，長鼻子，紅腫的眼睛，筋肉豐滿，紅鬍子，紅頭髮，火

紅的身體。

那個賊看見了這個怪物，怕得不得了，問道：『你是誰？』

那個東西回答道：『我是吃人鬼，要吃婆羅門教徒。告訴我你是什麼人』。

賊回答道：『我是賊，正要去偷婆羅門教徒的兩條牛』。

吃人鬼道：『好！現在是我吃第二頓的時候了；我吃人，你偷牛』。

他們倆就一陣走到婆羅門教徒的住處，躲着，等他睡着後動手。

吃人鬼剛剛要吃人的時候，賊說道：『等我把牛趕走以後你才吃人』。

吃人鬼說道：『不行，你趕牛的時候，一定要響，婆羅門教徒就

要驚醒，那末我不是徒勞嗎？」？

賊固執着說道：「假使你先把他弄醒，他就阻攔我偷牛了，讓我先偷牛，然後你吃人吧」。

當他們正在噪鬧着，各人都爭着先動手，把婆羅門教徒噪醒了，並且坐起來了。賊對他說道：「這個吃人鬼要吃你」！吃人鬼說道：

「這個賊要偷你的牛」！

吃人鬼雖然一口能把一個人吞了下去，但一個人已經醒了；並且會做禱告趕走吃人鬼，他是一點不怕的。於是，這位忠實的婆羅門教徒，知道這種情形，就站起來禱告，趕走吃人鬼，同時又拿一根棍子，擘拍一下，打中了賊的頭。

這個故事，證實了一首詩：

我的仇人，也可以利用的，

假使他們互相傾軋。

吃人鬼救了婆羅門教徒的牛，

賊又救了他的生命。

小豺狼在獅子的家裏

有一次，在一個森林裏，有一對獅子，還有兩個小獅子。雄獅每天出去打食，帶回給牠的妻子吃。

有一天，牠一樣東西也沒有找到，一直到黃昏時候，才碰到一隻小豺狼。牠看見小豺狼，很小，很可憐，就銜在嘴裏帶回來，一點沒有傷害牠。

雌獅對牠說道：『親愛的，你帶東西回來給我吃嗎？』

牠回答道：『我今天一樣也沒有找到，除了這隻小豺狼，我因爲看牠小而可憐，所以沒有傷害牠；牠也和我們一樣是吃肉的，你拿去吧，假使牠合你的口味』。

雌獅說道：『親愛的，假使你憐惜牠，不忍吃牠，我怎樣能殺牠呢？不，牠做我第三個兒子吧』。所以她就將牠和她的兩個小獅子放在一起養了。

這第三個兒子，並不知道牠和牠們的不同，每天和牠們在一起頑。大了，也和牠們一陣到樹林裏去閒逛。

有一天，牠們看見一隻象，兩個小獅子很想攻打牠，可是小豺狼說道：『呵！牠是我們天生的仇人，可是牠太壯大了！』！拼命的奔回

家去。

因爲牠的膽小，那兩個也沒有勇氣了，就跑回家去。有一句很的確的俗語說：

一個堅決的兵士，可以使全軍勇敢，

一個懦夫，可以使他們奔走逃命。

牠們回到家裏，平平安安。兩個小獅子帶着譏刺的口吻，把這些情形，告訴牠們的母親。

小豺狼勃然大怒，咬緊口脣，兩眼發火，皺着眉毛，狠命的攻打牠們。

雌獅把牠們拉開，對牠說：『孩子，不要瞎說，牠們是你的哥哥』。

但是小豺狼繼續說道：『難道我是什麼地方不如牠們，還是勇敢，還是容貌，還是敏捷，還是知識？牠們爲何這樣笑我？我要把牠們兩人殺死！』

雌獅心中暗暗的歡喜，但是希望拯救她養子的生命，對牠說道：

好兒子，你確是十足的英雄，

你具有勇氣；

可是像你這樣，

也殺不了象。

『把真話告訴你吧，孩子！你是豺狼的兒子。我因爲憐惜你，才把你和我的兒子，放在一起養大。當你的共乳而非同胞的那些哥哥，不曾知道你的本性的時候，你趕快回到自己家裏去吧！不然，有一

天，你的命，要丟在牠們的手裏』。

聽了這一番話之後，小豺狼非常之迷惑而駭怕，連忙回到自己的家裏去了。

這一個故事，證實了一首詩：

我們不應當虛偽裝假，

無論怎樣，豺狼不是獅子。

象和鼠

有一個地方，有很多的池塘，田地，房屋和廟宇。在很久以前，老鼠就住在這裏了。子子孫孫，世世代代，在這裏生息不已。在人家

家裏，地上的洞裏，幾乎有成千成萬，不可計數的老鼠。吃喝頑笑，快樂得很。

有一天，一隻象王，領着一羣象，到池裏來喝水。在牠們經過的路上，踏破了許多的老鼠窠，踏死了許多老鼠。

那些逃出的老鼠，互相說道：『假使這些可恨的象，仍舊從這條路上回來，我們一個也不會活了。讓我們來想一個法子，避免掉這種災難』。

經過一度磋商之後，有幾個老鼠就跑到池塘那邊，向象鞠躬作揖說道：『象大王，我們住在這裏，好多時了，剛才你們從這兒經過，殺死了我們幾千老鼠；假使你們再從這兒回去，我們就要被你們殺光了。可憐我們吧，請你們從旁的路上回去。總有一日，我們也許可以

幫助你們的』。

象王想了一刻，說道：『好！接受你們的要求！』

後來有一個皇帝，命令獵人捉象。他們在池塘旁邊，設了一個很大的陷阱，許多象，以及象王，都被捉住了。三天以後，那些象都餓得沒有力氣了。獵人用繩捆着牠們，拖到陷阱外面來，又把牠們扣在樹上，就這樣過夜。

當獵人走開以後，象王自言自語道：『我們怎樣能恢復自由呢？除了老鼠，沒有一個人能救我們』。所以牠就叫了一個象——這個象沒有落在陷阱裏，已經走到這兒來想法子救牠們——說道：『你去請老鼠來幫忙』。

這隻象走到老鼠那邊說道：『我的大王，以及其餘的象，都被獵

人擒着了，牠叫我來請你們想法子救牠們』。

鼠王回答道：『有一次，你們饒了我們的生命，現在，我們要表現我們能夠報答你們的恩情了』。

老鼠成羣結隊的去救象了。他們咬斷捆象的繩子，把牠們放鬆了。

老鼠是這樣的報答象的恩情。從這裏我們可以知道，雖則弱小的東西，也可以幫助強大的。

這個故事，證實了一首詩：

不要以為你的朋友是太小了，

不能夠幫你的忙。

偌大的象被緊緊的綁着，

細小的老鼠，也可以放鬆牠們。

天鵝和葡萄樹

有一羣天鵝，住在一個樹林裏的一棵絲棉樹上。有一天，太陽要落了。鵝率領着牠的隨從，飛回這棵樹上來過夜。剛巧有一個獵人從這裏經過。

看見了這一羣天鵝，他很愁悶的想道：『什麼壞命運在捉弄我！假使我能把網張在這棵樹上，我就可以捉到這整羣的鵝了。但是爬上樹去，是絕對不可能的。不過，我想種幾棵葡萄樹，讓牠的籐爬上樹去，好當着梯子用』。

所以他就種了幾粒種子在樹腳下，走了。

過了些時，葡萄樹長出來了。有一隻老鵝，叫做美酒，把其餘的天鵝都叫來說道：『你們沒有看見這些葡萄樹嗎？在我們力量能夠辦到的時候，趕快把牠的根拔掉；不然，牠將來長大了，要牽上樹來，做獵人的梯子，來毀滅我們』。

人們不應當忽略細小的危險。

星星之火，可以燎原。

但年輕的天鵝說道：『那個老傢伙，說的什麼無聊的話呀？』沒有一個聽牠的話。

葡萄樹長得很快，不久就牽滿了全樹。有一天日裏，許多天鵝都出去打食。那個獵人走來，爬上樹去，張好了網。

晚上天鵝回來了，在黑暗之中，牠們都被捉到網裏去了——除了

那個小心的美酒；因為老早注意到葡萄樹，登在樹的頂上。

那些被捉着的天鵝，都拚命掙扎，叫號不已，最後是失望了。美酒對牠們說道：『傻瓜呀！你們現在知道不聽老人言，吃苦在眼前嗎？你們怎樣辦呢？』

被捉住的天鵝說道：『是的，我們的眼睛看不見，不知道有危險。好先生，請你指示我們的辦法』。

牠回答道：『當獵人來的時候，你們大家不要動，頭垂着，眼睛閉着，假裝死的樣子。那末獵人爬上樹去，以為你們是死了，就要把你們放在地上。你們仍舊不要響，等我打暗號才飛開』。

獵人來的時候，果真以為牠們都死了，把牠們一個一個放在地上，預備等一會兒再拾起來。

剛剛當獵人把最後一個放下來的時候，那隻老鵝在樹頂上大叫一聲。那些放在地上的鵝，得到這個暗號，都展翅飛開了，只剩了一個獵人，在那兒發抖。

這個故事，證實了一首詩：

即使皇帝也要聽老年人的話；

老鵝把被囚着的天鵝釋放了。

獅子和木匠

在某一個莊上，有一個木匠，每天到樹林裏去砍樹，回來做柱子。中午時候，他的妻子就送些好飯好菜，給他做中飯。

在這個樹林裏，又有一隻獅子，跟着兩個隨從；一個是豺狼，一

個是烏鴉。有一天，獅子獨自走着，看見木匠，就向着他走來。木匠想，他一定要死了，但是一想：『我的唯一希望，只有勇敢奮鬥』。

所以他就走去迎接獅子，鞠躬對牠說道：『來吧！老兄，請來同我一陣吃飯』！

獅子回答道：『先生，我不吃煙火之食，因為我是肉食者；可是我願意嘗嘗』。

木匠就拿些甜糕，小煎餅給獅子吃。獅子吃着這些新鮮的食物，非常高興，非常感激；保證他絕不致被樹林中任何東西傷害。木匠說道：『親愛的朋友！你每天來同我一陣吃飯；但是不要帶旁人來』。

這樣一來，他們二人之間，發生了密切的友誼；獅子也不打獵了，寧可去吃那些新奇的食品，可是豺狼和烏鴉，牠們從前都是吃獅

子所剩下的食物，現在是挨餓了。午後牠們看見獅子回來，吃得飽飽的樣子，牠們說道：『主人！請你告訴我們，你每天到什麼地方去，爲何總是帶着得意的樣子？』

獅子起先說他並沒有到什麼地方去，最後牠說出事實的真相了：『我有一個朋友，每天到這兒來，我們都在一起吃他妻子所做的好食物』。

這兩個說道：『我們一起去吃，殺了那個人，吃掉他的肉和血；因爲，不管怎樣，我們是餓了』。

獅子說：『不行，我已經擔保他在樹林裏的安全。但是我可以帶你們去吃些殘餘的食物』。這樣，牠們同意了。

木匠看見獅子帶了兩個壞傢伙來，想道：『倒霉了！』就趕快的

爬上樹去。

獅子來了，非常之驚訝，說道：『你看見我來，爲什麼爬上樹去？我是你的朋友，並沒有什麼可怕！』

木匠仍舊不動，說道：

我爬上樹來，因爲我知道：

獅子，豺狼，烏鴉，

對於人是不利的。

『朋友，我相信你，但是不相信你的兩個同伴』。

這個故事，證實了一首詩：

奸臣包圍着皇帝，

往往把好人置於不利的地位。

兩件怪事

有一次，在一個城裏，有兩個商人，叫做幸運和快樂。幸運破產了，想到外面去；因為：

一個沒有錢的人，

應當到外面去試試他的運氣。

他家裏有一個很貴重的秤物件的鐵機器，是他祖上留下來的，他委託他的朋友快樂替他看管，自己就動身了。

他在外面流浪了好久，最後回來了，並沒有發財。他跑去對快樂說道：『朋友，把那個機器還我吧！』

快樂回答道：『呵呀！沒有了！被老鼠吃掉了』。

幸運想道：『那到怪呢！老鼠怎樣能把那樣大的機器吃掉呢？』於是高聲說道：『是呀！鐵是這樣好吃的東西，老鼠那裏會不想吃』。

這樣，快樂是很高興的，就請他吃飯。但是這位客人先要到河裏去洗澡，快樂就叫他的兒子去跟着拿手巾。

幸運捉着那個小孩子，把他放到河岸上的洞裏去，用一塊大石頭，把洞口塞起來。當他回來的時候，快樂問道：『幸運呀！我的兒子呢？』

幸運回答道：『呵呀！他被一隻老鷹啣走了』。

快樂大怒道：『混蛋！老鷹怎麼能啣走小孩子呢？把我的兒子給我，不然我要把你帶到皇帝面前去受裁判』！

幸運回答道：『你這忠實的傢伙！假使老鷹不能啣走小孩子，那

末，老鼠也不能吃掉鐵機器。假使你要兒子，你就還我的機器！」！

他們噪着到皇帝那邊去了。快樂大聲申訴道：「唉！倒霉！發生了一件可怕的事，就是這個賊，偷掉我的兒子！」！

審判官對幸運說道：「來呀！把他的兒子還他」。

但是他回答道：「我怎樣能辦到呢？我親眼看到一隻老鷹把他的兒子，從河岸上啣走了」。

審判官說道：「你說謊。老鷹怎樣能把小孩子啣走呢？」

幸運微笑道：「呵，你記着這句俗話：

假使老鼠能吃掉鐵秤；

像好糖果一樣。

那末老鷹也能提起一隻象，

不要說一個小孩子。

審判官問這是什麼意思，幸運就把那件機器的故事告訴他。審判官覺得很有趣，大笑不已，然後就叫快樂還幸運的秤，幸運還快樂的兒子。

這個故事，證實了一首詩：

顯明的謊話，一定要敗露的，

兒子是秤的交換品。

書 蠹

某處，有四個婆羅門教徒，預備出去旅行，增進知識。他們走到一個大城市的廟宇裏，在那兒苦讀了十二年。

最後，他們彼此說：『我們已經達到人生學問的最高點，我們來問問先生，請他讓我們回去』。他們得到先生的允許，就帶着書動身了。

一會兒，他們看見一匹驢子站在荒塚裏。第一個人說道：『那是什麼』？

第二個就連忙的查書，他看見書裏面第一行說：『站着的，是表兄』。

大家叫道：『那末，他是我們的表兄』！一個抱着他的頸項，一個替他洗腳。

他們又在那兒，看見一匹駱駝。第二個又查到一行書：『敏捷是求得正義的步驟』。

大家叫道：『那末，這是正義了！我們應當把我們的表兄，引到正義的路上』。他們就把驢子綁在駱駝的頸項上。正在這個當兒，來一個洗衣服的人，就是那驢子的主人，他要把那些書獃子痛打一頓，可是他們老早走了。

第二天，他們又走到一條河旁邊，那條河擋着他們的去路。他們正在發歎，想法子渡河的時候，那第四個人看見一個樹葉，隨着河水飄來，他想起一段書來了。說道：『那個飄來的葉子，可以把我們渡過』。一邊說，一邊就跳到水裏去捉樹葉子；可是那流着的水，即刻把他帶着飄去了。

第一個人立刻又想起一段書來，說道：

當禍患加害於全體的時候，聰明的人要決定：

只要拯救一半，全體就不至都受害。

因此，他就去握着那人的頭髮，用寶劍，割掉那人的頭。這樣，他是遵從了書上的教訓，又向前走了。

天要晚了，他們走到一個村莊，那些居民，都很殷勤的款待他們，把他們三人，安置在三個人家。

第一個人的主人，拿了些麵條牛油和糖，放在他的面前。那個少年人看看麵，又查查書，書裏面說道：『拖長線的人會死的』。

所以他把麵留着不吃，走了。

第二個看見他面前放着一盤果餡麵和錘平了的蛋白，也查着書，說道：『太瘦的和太大的，生命是不會長久的』。所以他也不吃就走

了。

第三個是一些鬆糕。他也看看書，說道：『空隙之所在，就是禍害的根源』。他也走了。

這三個愚魯的書生，餓着肚皮走了。許多的居民，在嘲笑他們。這個故事，證實了一首詩：

不知道社會世界情形的人，

僅僅從書裏面求得知識；

他們就像那些愚笨的青年，

所獲得的，只有譏刺和嘲笑。

變少女的老鼠

在恆河旁邊，住着許多的隱士，和他們的家屬。他們的飲食起居都是很簡單的。終日潛思默想，想獲得超人的神通。

有一天，有一位隱士，到恆河裏去洗澡。當他從水裏出來的時候，一隻鷹，從他頭頂上飛過，掉下一隻小老鼠，掉在他的手上。這位隱士，把牠放在一張樹葉上，又去洗澡。他用他非凡的神通，把那隻老鼠，變成一個小姑娘了。

他把她帶回去，對他的妻子說道：『親愛的，我們沒有孩子，我們就把她當着我們自己的女兒吧！』

所以他們就很當心的看護這個小姑娘，並且很愛她。

後來，她長大了，變成一個標緻的少女。妻子對她的丈夫說道：『丈夫，你沒有想到現在已是替我們女兒準備婚姻的時候嗎？』

隱士回答道：『正是呀！我們一定要替她找一個如意郎君，你覺得太陽怎麼樣呀？』

『是的，我同意，我沒有可以反對的地方』。妻子回答說。

這位隱士，諗了幾句咒語，把太陽叫來了。對他說道：『我的女兒在這裏，假使你願意，你可以討回去做老婆』。

然後又對少女說道：『女兒，你要這位太陽做你的丈夫嗎？』

她回答道：『親愛的爸爸，他是太熱了，我不要他；請你重叫一個比較好的來』。

隱士因此向太陽說道：『高貴的太陽先生，有沒有別人，比你強些』？

太陽回答道：『雲是比我強些；因為當他遮着我的時候，人們就

看不見我了』。

於是這位隱士又把雲叫到面前來，對他的女兒說道：『女兒，我把你給這個人做妻子好嗎』

她回答道：『爸爸，他是太黑而冷了。請你另外再找一個強的』。

隱士問雲道：『雲呀！有沒有旁人比你強些』？

雲回答道：『風比我強；因為當他撲滅我的時候，會把我弄得粉身碎骨』。

隱士又把風找來了，對少女說道：『女兒，你願意風做你的丈夫嗎』？

『親愛的父親』！女兒回答道：『他太輕浮了。請你再找一

個好的』。

『風呀』！隱士問道：『有沒有旁人比你強些呢』？

風回答道：『山是比我強些；因為我無論怎樣用力，總不能把他移動一點』。

隱士再把山叫來，對少女說道：『女兒，我把你給這個人好嗎』？但是她回答道：『親愛的父親！他是太堅強，太殘酷了。重給我找一個』。

隱士問山道：『山王，有沒有別人比你強些』？

山回答道：『老鼠是比我強；因為他們可以走穿過我』。

隱士便把老鼠王叫來了，對少女說道：『女兒，我把你給這個人做妻子好嗎？鼠王合你的意嗎』？

少女看見她的同類，很高興。說道：『最親愛的父親，把我變成老鼠，做他的妻子，好和他一同在家裏！』

隱士就又把她變成老鼠，嫁給鼠王。

這個故事，證實一首詩：

太陽，雲，山，和風，

鼠姑娘都不願意嫁；因為物以類聚。

鷺和蟹

在一個荷花池的旁邊，有一隻老蒼鷺，已經沒有力氣捉魚類吃了，飢餓實在難受。牠一隻腳站在池塘旁邊，像荷花一樣，動也不動。一點一點的眼淚，不斷的淌着。

魚蝦們都很驚訝的注視着他。最後，有一隻蟹遠遠的問道：『先生，你今天爲何不忙着打食？你祇是站在此地嘆息流淚』？

『呵呀』！蒼鷺回答道：『人生的一切，我已經厭倦了；並且我已決心餓死！所以我絕不吃一條魚，即使牠跑到我的面前來』。

蟹動了好奇心了，問道：『先生，這是什麼道理』？

蒼鷺回答道：『孩子，我在這池塘旁邊生養，在這裏長老，但是我聽到一種預言說：一個接連十二年的旱災，就要降臨了。這個池塘，一定要乾的，我的老朋友，一定要滅亡的，因爲他們想不到這種危險。各處的水棲動物，都在尋找不會乾的大湖。但是，此地一點動靜也沒有。因爲我將要失掉我的朋友，所以我決心絕食，結束我的生命』。

魚類聽到這些話，都想道：『他天生是我們的仇人，但是聽他的話，好像要幫我們的忙。我們不妨來問問他有什麼辦法；因為俗語說得好：

不要信賴那些有害的朋友，

信賴幫助你的仇敵；

對於你有害的人是仇敵，

幫助你的人是朋友。

所以他們就對蒼鷺說道：『蒼鷺呀！我們怎樣可以得到安全的地方呢？』

他回答道：『離開這裏不遠，有一個大湖，雖說二十四年不下雨，也不會乾的。假使一個一個的騎在我的背上，我可以把你們帶到

那兒去』。

所有的魚蝦，都游到牠面前來了。大家嚷道：『父親！叔叔！哥哥！先帶我去！先帶我去！我先去』！

蒼鷺就駝了一個在背上，飛到一塊石頭那兒，剛剛看不見那個池塘。他就在那兒把魚放下來吃掉了。然後他仍舊回來，告訴他們說，他的搭客在那個大湖裏是很平安的。

這樣接連幾天，最後蟹對他說：『你記得吧？在水族之中，我是你的第一個朋友，不能把我留在此地等死，請你來救我的生命』！

蒼鷺，已經不高興吃魚了，很想嘗嘗蟹的鮮味，就答應了，把他帶着飛走。一會兒，蟹遠遠的看到那塊石頭上堆滿了魚骨頭，立刻想象到事實的真相，想道：『糟了！我是一個可憐蟲呀，我的最後的一

天，已經到了！然而，我總得想法子來拯救我自己；因為：

假使危險還沒有來到，

駭怕並不是羞恥；

可是當危險已經來到的時候，

就要鼓起勇氣，不要駭怕。

* * *

假使不掙扎奮鬥，

一個是不會有安全的。

大聖賢爲了敵人和罪惡——

拚命奮鬥而死。

蟹於是用他的兩螯，把蒼鷺的頸項，剪成兩段。

這個故事，證實了一首詩：

欺詐，一時雖說可以成功，

遲早總要受懲戒的。

從蟹的兩把夾子，

蒼鷺遇着了牠最後的命運。

呼潮鳥和海

呼潮鳥和他的妻子，住在海邊的沙灘上。有一年春天，鳥太太說道：『丈夫，我們找一個好地方去住吧』。

『我們爲什麼要重找地方呢？』鳥先生問道：『難道這裏不好嗎？』

鳥太太說道：『這裏是不好，因爲在月圓的時候，高的潮水，會

把我們的家淹掉』。

可是她的丈夫回答道：『親愛的，難道海在我的家裏，本領要比我大嗎？我沒有辦法嗎？』？

鳥太太笑道：『丈夫，你和海有些兒不同；並且：

沒有嘗試過的工作，是很難知道——

你能夠不能夠做；

但是，假使你能夠，就勇敢去奮鬥，

不要畏縮。

她聽從了她丈夫的話，就仍舊住在此地了。

海聽到呼潮鳥的話，非常高興，就來試試他。當他出去打食的時候，把他的蛋，統統拿走了。他們回來的時候，看見巢裏空了，妻子

滿着眼淚說道：『我說此地不安全，你看什麼樣子！』

烏先生說道：『親愛的，不要這樣說，我還沒有顯示我的本領，用我的喙，我可以把所有的水搬開』。

『呵，親愛的！』妻子說道：『你的喙只能含一點水，恆河，印度河，還有一千八百條旁的河，都流到海洋裏去。但是假使你要這樣，最好把其他的鳥兒，一齊找來，共同工作』。

烏先生立刻召集一個羣鳥大會；鸞鷲，鶴鳥，鵝，孔雀，還有別的鳥，都來出席。他對他們說道：『諸君，讓我報告一段不幸的消息。海，統統把我的蛋偷走了，我們來想個法子，把他弄乾了』。

但是旁的鳥說道：『我們的力量太脆弱了，不能把海弄乾』。

『那末』，呼潮鳥說道：『我們來懲誡他』。他們都去用翅膀去

打海。海只是笑他們。

有一隻鳥說道：『我們用石頭和泥塊把他填起來』。他們又去啣泥塊和小石子，放在海裏，可是仍舊沒有用。

最後有一個說道：『我們絕對不能抵抗偉大的海洋；但是有一隻老天鵝，住在一棵野生的無花果樹上，他可以指示我們。我們到他那裏去』。天鵝叫他們到烏王那兒去請求援助。

他們到烏王那兒去申訴道：『主人，請你保護我們！惡作劇的海，把呼潮鳥的蛋搶走了，他一定要懲誡一下；不然，他會高興把我們一個個毀滅了』。

烏王說道：『那到是真的！』

在這個當兒，護持神（印度教三位一體內之第二神，常化身降臨

世上，整頓萬物之秩序。）的使者來了，說道：「烏王，護持神的馬！護持神是世界上一切動物的創造者，保護者，毀滅者，他叫我來帶你到長生市去，在那兒，他要審判衆神的糾紛」。

烏王說道：「呵，我是爲人所輕視的東西，怎樣能去爲護持神去效力？請你告訴他，我鄭重的請求他另選賢能」。

使者驚訝道：「怎麼？難道護持神在什麼地方藐視你？」

烏王回答道：「海，是護持神所住的地方；但是他把我部下呼潮的蛋偷走了。除非把海懲一下，我是不配做護持神的僕人了。請你趕快把這件事告訴他」。

護持神聽到使者的報告，說道：「烏王動怒，是應該的」。所以他就去安慰他。

烏王看見宇宙主宰來了，很羞恥的向他行禮，懇求道：『至高無上的神呀！我請你強迫海把呼潮鳥的蛋還他』！

護持神把怒箭放在弓上，帶着威脅的態度向海說道：『你這惡作劇的傢伙，趕快把呼潮鳥的蛋還他；不然，我要把你弄乾了』！

海得到這個嚴厲的命令，非常之怕，就把蛋拿出來了。

這個故事，證實了一首詩：

一個人把他的方法統統被人知道的時候，

他的能力，也就被人看見了。

大的海洋，被小小的呼潮鳥，

用恐嚇的方法壓倒了。

獅子和野兔

在一個山坡上，有一隻獅子，叫做倔強。他常常殺死許多野獸，實際上，他不能吃那麼許多。

有一天，水牛，羚羊，野兔，以及其他的獸類，開了一個會，來商議這件事。然後他們就跑去對獅子說道：『獅大王，你爲何殺死這許多野獸？其實一個野獸，就可以使你吃飽了。我們定一個條約。從今天起，你坐在這兒不要動，我們每天送一個來給你吃。那末，你可以不用費力而吃飯，我們也可以不致全體被你殺死』。

倔強回答道：『你們所說的是對的，我接受你們的提議。可是假使有一天你們不送來，我立刻要把你們全體吃掉』。

他們說：『好的』。從此以後，他們自由自在的在樹林裏走來走去，一點也不怕。每天中午時候，就有一個野獸跑去給獅子吃。那些獸，或者是年老力衰的，或者是看破紅塵的，或者是喪失妻子兒女，而不願再活下去的。

有一天，臨到一隻老兔子了。雖說他們把他送去，但是他不願意給獅子吃。路上，他想到：

想活的人，因為恐懼，

往往束手待斃。

假使我一定要死，

我何不和獅子做個朋友？

所以他慢慢的走，時時刻刻在想：『有沒有法子來救我的命呢？』

等到他跑到獅子那邊，已經過了規定的時間好久了。獅子在沒有看見他的時候，已經餓了，磨着牙齒，自言自語道：『哈哈！明天我要毀滅樹林裏所有的動物了！』

野兔慢慢的來，恭恭敬敬的向他行一鞠躬禮。獅子格外的憤怒，因為他是腿快善走的動物，竟然來得這樣遲，說道：『混蛋的兔子，你爲什麼來得這樣遲？明天我要把你們一齊毀滅掉，算是懲誡你的過失』。

野兔又是深深的一鞠躬，很謙遜的說道：『大王！請你不要責備，也不要責備他們，請你聽我說出遲到的原故』。

『那末，在我把你吃掉以前，快些告訴我』！獅子說。

野兔回答道：『大王！我今天早上出發的時候，有四個兔子跟隨

著我。在路上，我們被一個獅子阻攔住，他從洞裏出來，向我們大叫道：『站着！你們到那兒去？你們去找管你們的那個神去！』我回他說：『我們遵守條約，去送給僱強大王當午飯。』

『那個獅子對我說：『那末，每一個野獸，一定也要和我訂同樣的條約，因為這座森林是屬於我的，那個僱強，只是斷路的強盜。但是，假如他自稱大王，那末，你就把這四隻兔子放在我這裏當人質，你立刻去叫他到這兒來比武，看誰是大王，應該吃野獸』。爲這樣，所以我才遲到，現在我是聽你吩咐了』。

聽了這一翻話，僱強說：『哼！他喊我強盜，是他嗎？好朋友，你趕快把我領到那壞蛋那兒去，好讓我發洩我從來對於獸類不曾有過的怒氣，然後再恢復我原來的溫和性情』。

兔子繼續說道：『這個獅子，住在一個碉堡裏，假使他出來，他要猛撲我們，假使他不出來，倒也不容易戰勝他』。

倔強說：『不要緊，有碉堡也好，沒有碉堡也好，他終歸要死的』。

『好』！兔子說道：『不過我要對你說明，他是很厲害的』。

『與你什麼相干』！倔強說：『把我帶到那兒去』！

兔子就把獅子領到一個井的旁邊，四面張了一下，說道：『大王！誰敢看見你呢？那個傢伙，遠遠的看見我們來，已經躲到碉堡裏去了』。

倔強說道：『告訴我碉堡在那兒』。

兔子指着那個井，倔強看了一下，看見自己的影子，大吼了一

聲，向他挑戰。回聲比原來的聲音還要大。他就去迎戰，跳到水裏淹死了。

兔子回去了，安安穩穩，以樂餘年。其餘的獸類，也沒有獅子來騷擾了。

這個故事，證實了一首詩：

有頭腦的人，就有權力和本領，

愚笨的人是沒有的。

兔子用了巧計，

驕傲的獅子是被擒了。

鹿烏鴉和豺狼

某一個樹林裏，有一隻鹿，叫做花紋；還有一隻烏鴉，叫做智。他們倆是要好的朋友。有一天，這隻肥胖的鹿，到樹林裏去閒逛，被豺狼看見了。豺狼自己說道：『我怎樣吃到他的肉呢？無論怎樣，我先要騙騙他，叫他相信我』。他走到鹿的面前，說道：『你好嗎？朋友』。

花紋說道：『你是誰』？

豺狼回答道：『我是豺狼，我的名字叫做小慧，我一個人住在大樹林裏，既沒有親戚，又沒有朋友，就和死人一樣；假使你做我的朋友，我就復活再生了。我願意做你的隨從，做你的用人』。

鹿接受了他的提議，日落的時候，他帶着新朋友回家去了。

烏鴉住在他的鄰近地方，看見他們兩人，向鹿說道：『花紋，那

個生客是誰呀？

『這是豺狼』。鹿回答道；『他願意和我做朋友』。

但是烏鴉說道：『朋友！你相信一個素不相識的人是不妥當的』。

豺狼怒着對烏鴉說道：『鹿第一次看見你的時候，你也是一個素不相識的人，正和我今天一樣。你們怎樣能成爲這樣的好朋友呢？俗語說：

心腸狹小的人常常問：

這是我的仇人呢，還是朋友？

高尚的人們，以爲：

四海之內，皆兄弟也。

『所以你也我的朋友，和鹿一樣』。

鹿說道：『那裏來的這些話？我們大家住在一起，朋友和仇敵，不是天生的，而由彼此的結交相處而來的』。

他們很快樂的住了一些時候。但是有一天，烏鴉不在家，豺狼對鹿說道：『親愛的朋友，在這個樹林裏，我知道有一塊田，長了許多五穀，你跟我走，我帶你去看』。

鹿跟豺狼去了，吃了一頓。他每天吃了以後，還要回轉去再吃。最後田主人看見了，就擺好了絆索。

第二天，鹿被捉住了，他想：『我的朋友一定可以救我的』。

正在這個當兒，豺狼來了，看見這樣的情形，自己說道：『好！我的計畫成功了，我想我可以隨心所欲的吃了。農夫一定要把鹿殺死，吃掉他的肉，把骨頭拋在地上，我到可以弄一頓吃吃。』

鹿看見豺狼來，很高興的叫道：『朋友，快來咬斷這些繩子，來救我』！

戰爭，可以看出人們是不是勇敢，

債務可以測驗人的忠實；

患難可以證實朋友的價值，

假使他們愛信義。

豺狼細細看看絆索，看見鹿是緊緊的細着，說道：『呵呀，這絆索是肉筋做的，今天我吃素，我怎樣能拿牙齒碰牠呢？明天天亮，我來放你』。說了這些話以後，他走了，躲在一棵矮樹的後面，偷看着鹿。

天晚了，烏鴉發覺鹿沒有回來，就出去找他。最後，他找到他

了，問道：『朋友，你怎樣遇到這樣不幸的事呀？』

鹿答道：『智慧，這是不聽朋友勸說的結果』。俗語說：

不聽忠實朋友

勸說的人們，

他給仇敵稱快；

禍患就是他的下場。

『豺狼到那兒去哪？』烏鴉問。

鹿回答道：『他在那兒躲着，想吃我』。

『朋友！』烏鴉說：『好聽的話，是不能相信的。壞人是口蜜腹劍的』。

天亮的時候，烏鴉看見農夫拿着棍子到田裏來。他說道：『朋

友，你睡在地上，硬直直的睡着裝死。等我響的時候，你跳起來就逃』。

鹿照着烏鴉的話去實行。農夫看見鹿說道：『他拚命掙扎，想逃走，已經把自己弄死了』。他就把鹿放下來，又把絆索收起來。

在這個當兒，烏鴉給他一個暗號，鹿就跳起來跑開了。農夫大怒，把棍子擲過去，剛巧打中了豺狼，把他打死了。

俗語說：

人們所做的事，

報酬和懲誠，遲早是會有的；

也許幾天，幾月，或者幾年。

感恩圖報和忘恩負義

在某一個村莊上，有一個貧窮的婆羅門教徒。他的妻子，每天對他說道：『你這個沒有用的東西！你看不看見你的妻子兒女挨餓呀？』即刻起，你要勤勞工作，養活我們！』

婆羅門教徒決心到外面去，尋找幾文，於是出發了。

過了幾天，他經過一座樹林，碰到一個地坑，上面蓋著許多樹枝。在那地坑裏，他看見一隻虎，一個猴子，一條蛇，還有一個人；他們也看見他了。

老虎對他說道：『善人哪！救人是有好處的，請你把我拉上來，好讓我回去』。

他回答道：『人家提到你的名字就駭怕了，難道我不怕你嗎？』但是老虎說道：

人們可以原宥行兇和偷竊；

但忘恩負義，是沒有一人饒恕的。

『我對天發誓，我是沒有什麼可怕的。可憐我吧，把我拉出來！』
婆羅門教徒就把他拖出來了。

猴子說：『好先生，也請你救我吧！』他又把他拖出來了。

蛇說道：『教徒呀，救我出去吧！』

『人們提到你就發抖了』，婆羅門教徒回答道：『不要說摸你吧！』
『我們咬人，只是爲了保護自己』，蛇回答道：『我發誓我是沒有什麼可怕的』。他又把蛇救出來了。

這三個動物，向婆羅門教徒說道：『人是萬惡的淵藪，你當心吧！救他，或者信任他』。

虎又說道：『我住在那座山那邊的洞裏，有空的時候，到我家去，我要報答你的恩情，不至永久的欠你的人情』。說了這些話以後，他回家去了。

猴子又說道：『我住在一座瀑布的旁邊，離開虎的家不遠，隨便那天，請你到我家去』。他也回去了。

蛇又說道：『當你有生命危險的時候，你記着我』。他也走了。

那個在地坑裏的人，再三的叫道：『婆羅門教徒，婆羅門教徒，請你救我』！他也不顧那些動物的警告了，就把他拖上來。那人說道：『好先生，我是一個金匠，你有什麼寶石要弄的時候，拿到我那兒去』！然後他回去了。

波羅門教徒，又亂走了一陣，一樣東西也沒有找着。最後，餓得

沒有法子了，他就跑到猴子家裏去。猴子把許多鮮美的水果給他吃；他有精神了，又有力氣了。婆羅門教徒謝謝他，又說道：『告訴我，到虎的家裏去從那兒走』。猴子就指點他路途。

虎也很快樂的接待他，說道：『我要報答你的恩情，我把這串項圈，以及這些寶石送給你。這些東西，是一個太子出來打獵，失散了他的隨從，才落到我的手裏』。

婆羅門教徒 得到意外之財，非常感激，隨即就到金匠家裏去，心裏想：『他一定能替我賣掉這些寶石』。金匠很親熱的招待他，他有什麼事，他可以替他效勞。

婆羅門教徒說道：『我帶了些寶石來要賣，你能替我出力嗎？』
金匠看見這些東西，認識是他自己的手工，後來賣給太子的，說

道：『你在此地等着，我把這些東西，給那些要買的人們看看』。他拿着東西，一直走到皇帝那兒去，說道：『這些東西，是我從一個婆羅門教徒手裏拿來的，他現在仍舊在我的店裏，是不是太子的東西呢？』

皇帝說道：『這個人，偷了我兒子的東西。把他用鐵練子鎖起來，明天天亮時執行死刑！』

當婆羅門教徒被捉被細的時候，他想起那條蛇了；立刻蛇就在他的面前發現，說道：『好先生，我怎樣來報答你救命之恩呢？』

婆羅門教徒回答道：『請你釋放我！』

『好的』。蛇說道：『我去咬傷皇后；叫她用咒語，用藥都不能治好；只要你的手摸一下子，就可以醫好了。然後，他們就可以放你』

蛇就到皇宮裏去咬皇后。全城裏，充滿了哭聲。皇帝把所有的醫生術士都找來，但是沒有一個能治好皇后。最後，婆羅門教徒說道：『我能夠醫好皇后』。

因此，他們就把他從牢獄裏，帶到皇帝那兒去。他把手輕輕的放在傷處，皇后立刻恢復健康了。皇帝非常感謝他，敬重他，問他這些金銀寶石從那兒來的。他就把這段故事告訴皇帝。

皇帝因為感謝他醫好皇后的恩情，就封他為內閣總理，給他許多錢。婆羅門教徒就把他的妻子兒女帶來，住在宮裏，以樂餘年，做好事，主持政務。但是那個忘恩負義的金匠，是捉到牢裏來了。

這個故事，證實了一首詩：

被搭救的虎，蛇，猴子

比較人，有時能表示較好的感情。

蘇密拉克和他的錢

某一個村莊上，有一個織布的，叫蘇密拉克。他能夠織成美麗
布匹，做成鮮豔的衣服，給皇帝穿；但是他一文錢也積蓄不起來。而
旁的織布的，都是很有錢的。

蘇密拉克沉思了好久，最後對他的妻子說道：『親愛的，你看，
那些平凡的織布的，是多麼有錢！而我有這樣的技巧，還不能發財。
我要到別的地方去試試我的運氣』。

他的妻子回答道：『怎麼？你以為在別的地方，可以好些嗎？因
爲：

世界上無論什麼事，

蘇密拉克和他的錢

都是命運注定的。

命該窮的人

絕不會發財的。

但是他說道：『具有決心，總該有辦法的』。

努力求得一件東西，

辛苦的工作，總會有結果的。

他走到貝爾德溫城去，辛勤工作。三年之內，他積蓄了三百個金塊，回去了。

有一天，走到一座很大的森林裏，黑暗籠罩着他。他爲了避免野獸的傷害，就爬上一棵大榕樹上，躺在一個大枝幹上睡覺。半夜裏，他做了一個夢，夢見兩個人相吵，吵得很兇。

一個說：『作者，你知道蘇密拉克，除了夠他吃飯穿衣而外，不許再有錢的；你爲什麼給他三百個金塊呢？』

作者回答道：『事業呀，我的職務，是獎勵人們勤勞的工作；但是最後的大權，還操在你的手裏，假使你願意，你就把他的錢拿走』！

在這當兒，蘇密拉克醒了，並沒有看見一個人，可是口袋裏的錢沒有了。這箇可憐的人想道：『我怎樣把錢遺失掉呢？每塊血汗換來的金子是沒有了。我是絕對不能空手回去見我的妻子』。

他又回到貝爾德溫去，辛苦工作了一年，又積蓄了五百塊金子，又回來了。

壞運氣又來了。太陽落的時候，他剛剛又走到去年掉錢的那塊地

方。他仍舊向前跑，還沒有走多遠，又聽見兩個人，在他後面講話。

有一個說：『作者，你知道蘇密拉克，除了夠他吃飯穿衣而外，是不許再有錢的；你爲何給他五百塊金子呢？』

作者回答道：『事業呀！我的職務，是獎勵人們勤勞的工作；但是最後之權，還操在你的手裏。爲什麼要來責備我呢？』

蘇密拉克聽到這些話，連忙摸摸口袋，又空了。他絕望了，想道：『我現在結果了我的生命吧』。他做了一根草繩上吊了。他剛要把繩子套上頸項，他看見一個巨人，在空中出現，說道：『蘇密拉克，我就是偷你錢的人；這是你從前做壞事的懲罰。但是現在你已經受過懲罰了，我已經寬恕你，我給你一個願望』！

蘇密拉克說道：『那末，就還我的錢』！這個人說道：『你不能

享受錢財，你爲何要呢？雖說到現在，你從前做壞事的因果，還跟隨着你；並且你除了衣食以外，不許有其他享樂的』。

蘇密拉克固執道：『話雖是這樣說，我仍舊要錢』。

這個人說：『那末，你仍舊回到波爾德溫去，在那兒，你可以找到兩個商人；一個叫做守財，一個叫做享財。你去細細觀察，你願意像那一個』。

說了這話後，那個人不見了。蘇密拉克仍舊回到波爾德溫去，第二天晚上，他找到了守財，守財很不客氣的待他，吃飯的時候，只給些剩飯剩菜；晚上，也不給牀他睡，就讓他睡在天井裏。

半夜裏，蘇密拉克又聽見兩個人談話。一個人說道：『作者，你爲什麼讓守財無謂的花錢，來供養蘇密拉克？你錯了』！

作者回答道：『事業，這不是我的過失。我一定要讓人們得到他所希望的。假使他天性鄙吝，我就讓他做守財虜，一直等到他能夠看破覺悟的時候。至於他應得的賞罰問題，其權是在你的手裏』！

第二天，蘇密拉克病了，一口飯也不能吃。他那種奢侈豪華的生活，是這樣償付的。

然後蘇密拉克就到享財家裏去了。享財殷勤招待，給他好飯菜吃，好衣服穿，舒服的牀鋪睡覺。但是在半夜裏，蘇密拉克又聽見兩個人談話了。

有一個說：『作者，這個人款待蘇密拉克，已經花了不少的錢了。你將要怎樣呢？因為他已經把他所有的錢都花費掉了』。

另一個回答道：『事業，我只是盡我的職務，我的責任，是讓人

們喜歡那樣便那樣。你知道他是否真是仁慈慷慨，他應有的收穫，是你的權柄』。

第二天早上，皇帝派了一個差使，送了一大口袋金子給享財。

當蘇密拉克離開這兒以後，他又遇見那個巨人，向他道：『你願意像守財呢？還是願意像享財？』

蘇密拉克立刻回答道：『雖說享財沒有什麼積蓄，但是我願意像享財，不願意像守財。那末，你就把我變成一個享用財富的人，不要做成一個鄙吝的人』。

立刻，他就變成一個仁慈慷慨，樂善好施的人了。

聰明好和狡詐壞

有兩個朋友，一個叫做聰明好，一個叫做狡詐壞，兩個人住的地方，相隔不遠。有一天狡詐壞想道：『我困守在此地，真傻。我要去勸說聰明好同我一陣到外面去賺錢，然後，我把他應得分兒騙到手，我可以快活一世了』。

他走到聰明好那邊說道：『好朋友，你老了的時侯，你有什麼奇異的故事，講給你的孫子聽呢？因為：

困守家園的人們，不會獲得什麼東西，

所以一個人要遊歷世界。

『我們到外國去吧，看看那兒的人民，學習他們的法子』。

聰明好爲他所惑，兩個人就出發了。他們旅行了好久，找到一大缸金子，他們非常快樂，帶着他們的財產，恨不得立刻就回到家裏。

因爲：

一個人在外面的時候，

得到財富、或者權威地位，

回家的旅途，好像有一個月之久，

雖說只有一小時。

當他們要到家的時候，狡詐壞對他的同伴說道：『朋友，我們把錢財帶回去不好，我們的家屬親戚，個個要想要的。因此最好就把他埋在這個大樹林裏，我們只帶一點點走。用完了之後，我們兩人再來拿，要多少拿多少，還可以拿多些。因爲：

聰明的人用巧計去藏他的財產，

因爲金子會迷惑好人的心腸，

就像魚、野獸、烏雀吃肉一樣，

所以人們喜歡騙富人。

聰明好聽到這翻話，叫道：『好！就這樣辦』！他們帶了一點金子，把其餘的埋藏起來，回家去了，很舒服的過了些時。

一天黑夜裏，狡詐壞跑到樹林裏去，把金子掘起來，拿回去，仍舊把那隻盛金子的缸埋好了。

不久以後，他走去對聰明好說道：『朋友！我們的家庭擔負不小，又要錢用了，我們去把金子掘出來吧』！

聰明好回答道：『好的，去吧』。

他們把缸掘起來了，裏面是空的。狡詐壞自己敲着自己的頭，很失望的說道：『呀，聰明好！你把金子統統偷走了！我知道這一定是你，因為普通的賊，絕不會把缸子再埋好的。一定是你偷去藏起來

的，把一半給我，不然，我要到皇帝面前控告你！」

聰明好怒道：「你這個混蛋，不許糊說！我的名字，聰明好，就表示我不是賊」。

這樣爭噪着，他們一陣到法院裏去，呈報案情，彼此控告。但是法官，因為沒有證據，就把這件案子，移給神去裁判。

狡詐壞說道：「這是不公平的；因為交給神裁判的案件，都是因為沒有文件證人可憑。但是我可以請樹女神來做證人，她可以告訴我誰是賊，誰不是賊」。

法官說道：「那末，最好就聽她的證明來裁決了。明天早上，我們到樹林裏去和樹女神談談」。

狡詐壞回去對他的父親說道：「父親，我偷了聰明好的錢，只要

你說一句話，就可以證明我們不是偷錢的了；不然，我們不但送掉金錢，還要丟掉我的生命』。

父親說：『我的兒子，快些告訴我，我該怎樣辦』。

狡詐壞回答道：『靠近那個埋錢的地方，有一棵大的含羞樹。你藏在樹的空洞裏，當我問誰偷錢的時候，你就說是聰明好』。

第二天大早，狡詐壞穿了一身乾淨衣服，和聰明好以及法官到樹林裏去了。高聲明朗的說道：『日，月，風，天，地，水，火，白天，夜，天亮，黃昏，以及正義，是知道人們的行爲的。樹之女神呀！你說吧，我們兩人，誰是賊』？

狡詐壞的父親，躲在樹裏，立刻說道：『聽我說呀！錢是聰明好偷的』。

聰明好聽到這句話，想道：『這就奇怪了，樹怎樣能講話呢？然而，聰明智慧，是可以發現事實之真象的』。

然後，他高聲說道：『呵呀！我的不正當的行爲，是被發覺了！剛剛在今天早上，我把錢從我所藏的地方拿走以後，我在樹的旁邊，看見一條大毒蛇，我一面逃命，一面把一袋金子放到這一棵樹的樹根裏。在我逃走的時候，我又看見這條毒蛇游到這棵樹空洞中去了。現在我一定要拿出這袋錢，請你們站一會兒，讓我把這條毒蛇趕走。』

聰明好就把乾柴樹葉塞滿樹洞裏再放把火。火焰從洞口出來，好像煙囪裏的煙霧一樣。沒有一會兒，狡詐壞的父親，從樹洞裏跌倒地上了。幾乎被煙悶死，皮也灼傷了，頭髮也燒掉了。

大家看到這種奇怪的情形，叫道：『咦！這是什麼？』

這個可憐的人說道：『我的不誠實的儿子，使得我這樣不幸』！說了這幾句話以後，他就死了。

法官也明瞭事實的真象了，就把狡詐壞處死了。

這個故事，證實了一首詩：

假使聰明而好學，

是可抵抗狡詐詭計的。

尾 子

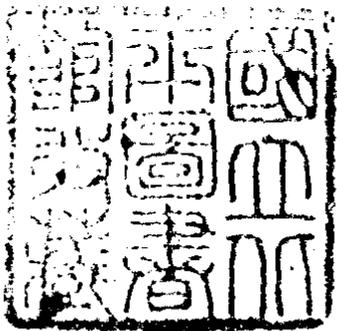
快樂的維須努，講了這些故事，六個月的光陰，已經過去了。他對太子們說道：『現在，我還有什麼教你們呢？你們覺到現在可以去主持國家政務，叫自己享名，叫百姓快樂嗎？』？

太子們回答道：『高貴的先生，謝謝你給我們的教訓，我們已能夠執行統治者的職務，已經知道行政的箴訓』。

這位賢人，是很高興的。他的教訓已經得到所希望的結果了，說道：

現在你們可以興盛了，可以萬壽無疆了，

也可以表示出你們的權力是鞏固的。



版權所有
翻印必究

中華民國三十二年十一月初版
中華民國三十四年十一月滬一版

印度故事集

全一冊 定價國幣一元五角

(外埠酌加運費隨費)

譯者 南 登 山

發行人 吳 秉 常

印刷所 正 中 書 局

發行所 正 中 書 局

吳益煥校對

(1470)

